

Department of East Asian Languages and Literatures

Professor: *Lam, Morley, Widmer (Chair)*^A

Associate Professor: *Zimmerman*

Assistant Professor: *Lee, Song, Tham, Allen*

Senior Lecturer: *Maeno, Torii*

Lecturer in Chinese Language: *Chen, Zhao*

Visiting Lecturer in Chinese Language: *Tang*

Lecturer in Japanese Language: *Ozawa*

Lecturer in Korean Language: *TBA*

The Department of East Asian Languages and Literatures offers two distinct programs: Chinese language and literature and Japanese language and literature. The goal of each major is to provide students with a solid foundation in the disciplines of language and literature through intensive language training and broad exposure to the literary and cultural traditions of the culture under study.

The department also offers Korean language and culture courses.

The department reserves the right to place a new student in the language course for which she seems best prepared regardless of the number of units she has offered for admission.

EALL 225/325 Traditional Romances of East Asia (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. The course begins with a brief introduction to an eleventh-century novel from Japan, Murasaki Shikibu's *The Tale of Genji*. This work shows considerable awareness of Chinese culture, but the design is entirely original and the aesthetics typically Japanese. There is no influence at all between *Genji* and our next subject, Cao Xueqin's eighteenth-century masterpiece, *The Dream of the Red Chamber*, also known as *The Story of the Stone*. However, the similarities point to shared East Asian traditions, and the contrasts can be traced to major differences in the aesthetics of China and Japan. At the end of the semester we will take up two other pieces, one each from Korea and Vietnam. These two, as well, fit into a larger East Asian syndrome but exhibit national characteristics at the same time. *This course may be taken as either 225 or, with additional assignments, 325.*

Prerequisites: 225 open to all students; 325 one 200-level course in either Chinese or Japanese Language and Literature required.

Distribution: Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

Korean Language and Culture

KOR 101-102 Beginning Korean

TBA

An introductory course on standard conversational Korean for students who have little or no knowledge of Korean. The course will provide basic skills in speaking, listening, reading, and writing, with a focus on spoken language proficiency. The course will emphasize the development of communication skills in given situations and tasks, and provide an introduction to socio-cultural interests and daily life in Korea. *Each semester earns 1.25 unit of credit. Students who are placed into 101 must complete both semesters satisfactorily to receive credit for either course; those who are placed into 102 must continue at the 200-level to retain credit for 102.*

Prerequisite: None

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 1.25

KOR 201-202 Intermediate Korean

Lee

A course for advanced beginners who have some experience in speaking Korean without formal instruction and who intend to build a solid foundation in the Korean language. This course covers the basic areas of speaking, listening, reading, and writing, and provides intensive exercises for spelling, basic grammar, and vocabulary. The course will focus on developing coherent language skills with respect to both spoken and written language proficiency, and on understanding the cultural aspects of daily life in Korea. *Each semester earns 1.25 unit of credit. Students who are placed into 201 must complete both semesters satisfactorily to receive credit for either course; those who are placed into 202 may earn credit for this course alone.*

Prerequisite: KOR 101-102, 201 for 202, or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall, Spring Unit: 1.25

KOR 256 Gender and Language in Modern Korean Culture (in English)

Lee

Postwar modernization and industrialization have brought dramatic changes in Korean society. In spite of remarkable economic growth and rapid social progress, however, Korean women still struggle with gender inequality. This course explores the relationship between language use and cultural views of womanhood in modern Korea, using phonetics, semantics, discourse analysis, and sociolinguistics. By examining actual language use in myths, movies, ads, and popular culture, we explore how sociolinguistic factors shape gender dichotomies, notions of individual identity, and ethnicity. Substantial evidence of linguistic data will be used to clarify the connection between language and gender as we address the challenges faced by women of East Asia. *Taught in English.*

Prerequisite: None

Distribution: Epistemology and Cognition

Semester: Spring Unit: 1.0

KOR 309 Advanced Korean through Contemporary Texts and Multimedia

Lee

This course aims at achieving advanced level fluency in reading and writing Korean through the study of various texts and multimedia. Course 'texts' include contemporary works of Korean literature, current newspaper articles, broadcast news, and clips of television shows and films. The course will develop sophisticated interpretive and presentational skills in formal contexts while enhancing the student's level of literary appreciation and intellectual analysis. Focus on mastery of a wide range of vocabulary and idiomatic expressions, individual writing projects, classroom discussion, and presentations on assigned topics.

Prerequisite: KOR 202 or permission by the instructor

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

Major in Chinese Language and Literature

CHIN 101-102 Beginning Chinese

Chen, Zhao, Tang

An introductory course that teaches the skills of listening comprehension, speaking, reading, and writing in Mandarin Chinese. Emphasis is on pronunciation, vocabulary, grammar, and communication. Computer programs for pronunciation, listening comprehension, grammar, and writing Chinese characters will be used extensively. Four 70-minute classes plus one 30-minute small group session. *Each semester earns 1.25 units of credit; however, both semesters must be completed satisfactorily to receive credit for either course.*

Prerequisite: None. Open only to students with no Chinese language background.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 1.25

CHIN 103-104 Advanced Beginning Chinese

Lam, Zhao, Chen

An introductory course that teaches the skills of listening comprehension, speaking, reading, and writing in Mandarin Chinese. Emphasis is on pronunciation, vocabulary, grammar, and communication. Computer programs for pronunciation, listening comprehension, grammar, and writing Chinese characters will be used extensively. Three 70-minute classes. *Each semester earns 1.0 unit of credit; however, both semesters must be completed satisfactorily to receive credit for either course.*

Prerequisite: Open to students who can speak some Chinese (Mandarin or other Chinese dialect), or who have some knowledge about reading and writing Chinese characters.

Department placement test is required.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 1.0

CHIN 201-202 Intermediate Chinese

Chen, Zhao

Further training in listening comprehension, oral expression, reading and writing. Four 70-minute classes plus one 30-minute small group session. *Each semester earns 1.25 unit of credit; however, both semesters must be completed satisfactorily to receive credit for either course.*

Prerequisite: 101-102 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall, Spring Unit: 1.25

CHIN 203-204 Advanced Intermediate Chinese

Tham, Tang

Further training in listening comprehension, oral expression, reading and writing. Three 70-minute classes. *Each semester earns 1.0 unit of credit; however, both semesters must be completed satisfactorily to receive credit for either course.*

Prerequisite: 103-104 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall, Spring Unit: 1.0

CHIN 206 The Chinese Literary Imagination I: Beginnings to the Northern Song Dynasty (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. This is a thematic introduction to Chinese literature in translation, tracing the development of poetry, narrative, and criticism up through the Northern Song dynasty (960–1127). We will focus on the representation of the self in literary texts—its authenticity and/or theatricality—with particular attention to historical contexts, issues of genre and gender, and the pressures exerted by political and religious ideologies. Where it is relevant, we will also take up some concerns of recent theoretical approaches to literary and cultural studies.

Prerequisite: None

Distribution: Historical Studies or Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

CHIN 207 The Chinese Literary Imagination II: The Song Dynasty to the Fall of Imperial China (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. This is the second half of a thematic introduction to Chinese literature in translation, focusing on the vernacular genres of the Song, Yuan, Ming, and Qing dynasties. We will explore the ways in which the self is constructed in the late imperial period, across genres such as diaries and informal prose, drama, short fiction and novels, and poetry. Questions of gender and sexuality, urban culture, and historical context will also be addressed.

Prerequisite: None

Distribution: Historical Studies or Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

CHIN 208 The Chinese Literary Imagination III: Late Qing to the Present Day (in English)

Song

This is a thematic introduction to modern Chinese literature which travels from the Late Qing period through the twentieth century to the present day. We will explore how the individual and the nation are constructed in short fiction, poetry, essays and novels. Topics such as revolution and censorship, exile and the foreign, urban and rural identity, and gender and sexuality will guide discussions. We will view the cinematic versions of several contemporary novels as well.

Prerequisite: None

Distribution: Historical Studies or Language and Literature

Semester: Spring Unit: 1.0

CHIN 210 The Tang Dynasty (In English)

Allen

The Tang dynasty has long been considered a high point of Chinese civilization. Travelers from lands as distant as India and Rome brought everything from exotic objects to new dances and new religious ideas, making foreign influence stronger than in any period until the modern era. The dynasty was also a period of transition in which modes of literature, thought, and government that would dominate for the next thousand years first emerged. In this class we will examine the literary and intellectual culture of Tang dynasty China, exploring such topics as the capital city as an urban space and a nexus of Chinese and foreign cultures; intellectual trends inspired by Buddhism and a reevaluation of Confucian ideas; and representations of the dynasty in later periods.

Prerequisite: None

Distribution: Language and Literature or Historical Studies

Semester: Spring Unit: 1.0

CHIN 225 Representations of the Other in Traditional Chinese Literature (In English)

Allen

Examining what an individual, or a culture, defines as "other" often reveals much about how that individual or culture views itself. In this course we will explore ways in which traditional Chinese literature constructed notions of the other. Our scope will be broad: from poems on the Zhou dynasty's conquest of enemy tribes around 1000 B.C.E., to accounts of China's encounters with the West in the eighteenth century; from spirit journeys through the terrors of the underworld, to romanticized visions of rural life in the poems of aristocrats. We will approach these texts both as works of art in their own right and as windows onto the changing paradigms Chinese writers used to understand themselves and their world.

Prerequisite: None

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

CHIN 230/330 Writing Women in Traditional China (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. Who were the major women writers in traditional China? How did they represent themselves and how were they represented in literary, historical, religious, and philosophical texts? This course will serve as an introduction to women's writings over the last two thousand years in China. We will examine the construction of gender, voice, and identity through close readings of poetry, fiction, essays, letters and biographical texts. We will also discuss the historical and social contexts so that we may better understand the conditions under which female authors lived and wrote. *This course may be taken as either 230 or, with additional assignments, as 330.*

Prerequisites: 230 open to all students; for 330, one of the following: [110], 206, 207, or 208, or permission of the instructor.

Distribution: Historical Studies or Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

CHIN 231/331 Chinese and the Languages of China

Tham

What is "Chinese"? How are "Mandarin" and "Cantonese" related to "Chinese"? Is Taiwanese a Chinese language? Is it a Chinese dialect? How did Mandarin become the "common language" (Putonghua)? This course introduces the various language families in China, and examines the linguistic, historical, cultural and sociopolitical factors that have played into our understanding of terms such as "Chinese", "Mandarin", "language" and "dialect". Topics to be discussed include: the differences in the sound systems of Mandarin and other Chinese languages, how Mandarin became the national language, the traditional importance of a national language in China, the writing system and the simplified/traditional divide, minority languages in China. *In English with some readings in Chinese. This course may be taken as either 231 or, with additional assignments, 331.*

Prerequisites: 231 open to students who have taken one 200-level course in Chinese language (courses in English do not count) or the equivalent, first-year students may enroll only with permission of the instructor; for 331, one of the following: 302, 306, 307, or permission of instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

CHIN 232/332 Writing Women in Modern China (in English)

Song

This course examines the major works by modern Chinese female writers from the late Qing to the beginning of the twenty first century, with a view toward appreciating their contributions to the Chinese modernization. Who were China's "new women"? How did they strive to change Chinese culture and society as well as themselves? How did they construct their identity and voice in fiction, poetry, and other literary forms? And how did their writings negotiate tradition and modernity? Such important issues as gender, identity, diversity, difference and modernity together with their historical and cultural contexts will be extensively discussed through close analyses of the chosen texts. *This course may be taken as either 232 or, with additional assignments, 332.*

Prerequisite: 232 open to all students; for 332, one course at the 200 or 300-level in East Asian Languages and Literatures, East Asian arts, history, philosophy, or religion.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

CHIN 243 Chinese Cinema (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. Contemporary film from Hong Kong, Taiwan, and the People's Republic of China. This course investigates the history of the Chinese film industry, the issue of cultural hegemony (the power Hollywood is thought to exert over film industries of the "Third World"); cinematic constructions of Chinese gender, family, nationhood, and individuality; and applications of contemporary Western film theory.

Prerequisite: None

Distribution: Arts, Music, Theatre, Film, Video or Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

CHIN 244 Classical Chinese Theatre (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. This course covers three basic categories of traditional theater in China. It begins with the short form known as zaju of the Yuan Dynasty (13-14 c.), when dramatic works began to be written by identifiable authors. Next come the long and elaborate chuanqi (or kunqu) of the Ming and Qing, including the recently resurrected Peony Pavilion by Tang Xianzu. The last category is Peking opera, a form that originated during the second half of the Qing dynasty, around 1790, and is regularly performed today. Most of our dramas were written by men but a few by women will also be considered. The interrelation between forms will be discussed, as will their role in film. The impact of Chinese drama on such westerners as Stanislavsky and Brecht will be introduced as the course concludes.

Prerequisite: None

Distribution: Arts, Music, Theatre, Film, Video or Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

CHIN 250 Research or Individual Study

Prerequisite: Open by permission of the instructor.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 1.0

CHIN 250H Research or Individual Study

Prerequisite: Open by permission of the instructor.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 0.5

CHIN 301 Advanced Chinese I

Lam

This course is designed to further expand students' comprehension, speaking, reading, and writing skills. Reading materials will be selected from newspapers, short stories, essays, and films. *Three 70-minute classes conducted in Chinese.*

Prerequisite: 201-202 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

CHIN 302 Advanced Chinese II

Lam

Advanced language skills are further developed through reading, writing and discussions. Reading materials will be selected from a variety of authentic Chinese texts. Audio and video tapes will be used as study aids. *Three 70-minute classes conducted in Chinese.*

Prerequisite: 301 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Spring Unit: 1.0

CHIN 306 Advanced Reading in Twentieth-Century Literature and Culture

Song

This course is designed to further expand and refine grammatical proficiency and communicative skills through intensive reading of authentic Chinese materials, such as short stories, newspapers, and essays and viewing of films and television broadcasts. Particular emphasis also given to increasing level of literary appreciation and critical awareness of the sociocultural contexts that shape readings.

Prerequisite: 203-204

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

CHIN 307 Advanced Readings in Contemporary Issues

Tham

A variety of authentic materials including films and literary works, will be selected to cover the period from 1949 to the beginning of the twenty-first century.

Prerequisite: 306 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Spring Unit: 1.0

CHIN 308 Advanced Chinese Language and Cultural Studies in Beijing

NOT OFFERED IN 2008-09. This course enrolls students who want to go abroad in January to have a total immersion learning experience on the campus of Tsinghua University in Beijing. Written material, documentary films and site-visits chosen for study in this three-week program will all be centered on the history and culture unique to the city of Beijing. Students are required to attend and prepare for daily classes and quizzes, and to join the study tour scheduled on the weekends. In addition, participation in extracurricular events organized by students from the host institutes is requested to fulfill part of the course work. Program activities will be conducted exclusively in Chinese. *Not offered every year. Subject to Dean's Office's approval.*

Prerequisite: 301, 302, 306, 307, 317 or permission of the instructor. Application required.

Distribution: Language and Literature

Semester: N/O Unit: 0.5

CHIN 310 Introduction to Classical Chinese

Allen

Classical Chinese was the primary written language used in China from antiquity through the early twentieth century. This course introduces the basic grammar and vocabulary of Classical Chinese through readings selected from canonical sources in literature, philosophy, and history. We will pay special attention to grammatical differences between classical and modern Chinese. Students with an interest in art history, history, philosophy, and/or literature are encouraged to take this course to improve their reading skills.

Prerequisite: 301 and 302 or 306 or permission of instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

CHIN 312 Introduction to Classical Chinese Poetry

Allen

Poetry, the dominant genre of classical Chinese literature, played diverse roles in traditional Chinese culture. More than simply an art form, poems were an everyday means of expression and of social interaction for educated men and women. This course will provide an introduction to the major forms of Chinese poetry from its beginnings through the thirteenth century. Topics include the basic structures and vocabulary of Chinese poetry; oral performance and written communication; the give-and-take between generic expectations and a poet's individual voice; and poems as social exchange. Readings will be in classical Chinese with glosses and annotations in English and modern Chinese.

Prerequisite: 301 and 302 or 306 or permission of instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Spring Unit: 1.0

CHIN 317 The Art of Translation

NOT OFFERED IN 2008-09. The art of translation and its techniques are studied through analysis of the major linguistic and cultural differences between Chinese and English. Students will work on guided translations of contemporary literary, cinematic, and press texts. Additional readings in English on techniques and theories of translation will be discussed. Students must have strong Chinese and English skills. Two 70-minute classes conducted in Chinese.

Prerequisite: 302, 306, 307, 310, or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

CHIN 325 Philosophical Approaches to Chinese Literature

NOT OFFERED IN 2008-09. This course will examine the complicated relationship between philosophy and literature in China, as well as explore the possibility of cross-cultural interpretation and understanding. Our discussions will draw upon a wide range of topics, including the ethical character of literature, the problem of rhetoric, the relationship of writing to the state, the idea of aesthetic autonomy, metaphysics and language, commentary as philosophical critique, the imagination of China by Western philosophers and theorists, and Marxist and postmodern critiques of tradition. Readings will be drawn from philosophical texts (*Analects*, *Zhuangzi*), literary and historical works (Sima Qian's *Historical Records*, Du Fu's poetry), selected Western thinkers (Plato, Hegel, Stanley Cavell), as well as contemporary philosophers and critics (Li Zehou, Jacques Derrida, Fredric Jameson).

Prerequisites: Appropriate prior coursework at the 200-level in East Asian Languages and literatures, East Asian studies, philosophy, or religion.

Distribution: Language and Literature or Epistemology and Cognition

Semester: N/O Unit: 1.0

CHIN 326 The City in Modern Chinese Literature and Film (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. This seminar will focus on one of the most important topics of modern Chinese culture: the urban imagination. Analyzing how metropolis and urban life are represented and imagined is central to an understanding of the differently articulated forms Chinese modernity has taken throughout the twentieth century. We will examine the literary and visual representations of the city in modern China through close analyses of the novels, short stories, films, photographs, and paintings that illuminate Chinese urbanism. The cultural manifestations of such Chinese metropolises as Beijing, Shanghai, Hong Kong, and Taipei will be extensively discussed.

Prerequisites: One course at the 200 or 300-level in East Asian Languages and Literatures, East Asian arts, history, philosophy, or religion.

Distribution: Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

CHIN 339 Popular Culture in Modern China (in English)

Song

This course provides a comprehensive examination of modern Chinese popular culture in mainland China, Taiwan, Hong Kong, and other transnational Chinese communities in the past century. We discuss important issues in the field of popular culture across a variety of Chinese media, including film, literature, opera, theater, music, vintage photographs, and comic books. In doing so, this course will probe popular culture as it has manifested itself in the dynamic dialogue between high art and mass culture and trace its sociopolitical, cultural, and aesthetic impact on modern China.

Prerequisites: One course on China (e.g. CHIN 208, CHIN 243, ANTH 223, HIST 278, ARTH 255), or by permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Spring Unit: 1.0

CHIN 340 Literature of the Chinese Diaspora (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. The idea of *Zuguo/Woguo*, the motherland, has been central to Chinese literary writing throughout the past century. Novelists and poets in China are politicians by default and bear witness, in their lives and deaths, to the tremendous economic, political and cultural transformation that has occurred in twentieth-century mainland China. But what does China mean to writers of the Chinese diaspora? Writers in Taiwan, Hong Kong, Japan, North America, Europe? We will probe representations of the self, the martial hero, exile, gender, sexuality, colonialism, nation and how all of these are (or are not) tied to the concept of a motherland. All of the novels read for this course were written in Chinese outside of mainland China and are available in English translation.

Prerequisite: 207, 208 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

CHIN 350 Research or Individual Study

Prerequisite: Open by permission to juniors and seniors.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 0.5

CHIN 360 Senior Thesis Research

Prerequisite: By permission of department. See Academic Distinctions.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 1.0

CHIN 370 Senior Thesis

Prerequisite: 360 and permission of department.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 1.0

Major in Japanese Language and Literature

JPN 101-102 Beginning Japanese

Morley, Ozawa, Maeno

Introduction to the modern standard Japanese language. Emphasis on developing proficiency in listening, speaking, reading and writing, using basic expressions and sentence patterns. *Five periods. Each semester earns 1.25 unit of credit; however, both semesters must be completed satisfactorily to receive credit for either course.*

Prerequisite: None

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 1.25

JPN 111 Gender and Popular Culture of Japan (in English)

Zimmerman

Our study of Japanese popular culture focuses on gender issues, particularly on how girls are represented in Japanese comic books, magazines, fiction, television, animation, and film. We ask why the girl sparks such intense interest in Japan and explore how she both challenges and reaffirms existing gender norms. A lightning rod for social change in Japan, even for modernity itself, representations of the girl illuminate the status of women, the changing role of the family, issues of ethnic and national identity, sexual orientation, and even Japan's relation to the outside world. No previous knowledge of Japan or Japanese language required.

Prerequisite: None

Distribution: Language and Literature or Arts, Music, Theatre, Film, Video

Semester: Spring Unit: 1.0

JPN 130 Japanese Animation (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. What makes Japan tick? New visitors to Japan are always struck by the persistence of traditional esthetics, arts, and values in a highly industrialized society entranced by novelty. Through animation films (English subtitles) and readings on animation we will explore this phenomenon from the inside. Focus is on the works of Tezuka Osamu, Hayao Miyazaki, and others. No Japanese language required.

Prerequisite: None

Distribution: Language and Literature or Arts, Music, Theatre, Film, Video

Semester: N/O Unit: 1.0

JPN 155/WRIT 125 Exploring Solitude: Japanese Writers Across the Ages

Morley

In Japanese literature solitude has been shaped into an intensely emotional response to nature and human experience. The esthetic values which many feel lie at the heart of the Japanese literary and artistic tradition: *sabi* (solitude), *wabi* (the aged or weathered), *Yugen* (subtle mystery), *shiori* (wilting) arose from this preoccupation with solitude. How do we recognize these values in the literature that we read: Do they resonate with our own experience? What Buddhist cultural beliefs influenced the development of these values in Japan? How are they recast in modern fiction to recapture what is felt to be a uniquely “Japanese” atmosphere? No prior knowledge of Japanese language or literature is required. *This course satisfies the WRIT 125 requirement and counts as a unit towards a major in Japanese or East Asian Studies. Includes a third session each week.*

Prerequisite: None

Distribution: Language and Literature

Semester: Spring Unit: 1.0

JPN 201-202 Intermediate Japanese

Torii, Hatano

Continuation of 101-102. The first semester will emphasize further development of listening and speaking skills with more complex language structures as well as proficiency in reading and writing. The second semester will emphasize reading and writing skills. *Five periods. Each semester earns 1.25 unit of credit; however, both semesters must be completed satisfactorily to receive credit for either course.*

Prerequisite: 101-102 or by permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall, Spring Unit: 1.25

JPN 231 Selected Readings in Advanced Japanese I

Ozawa

For students who have completed two years of Japanese study, this course emphasizes development of advanced reading, writing, and speaking skills. Using both primary sources and a textbook with articles on current social issues in Japan, students study grammar, idiomatic expressions and a few hundred additional kanji characters. Audiovisual materials will also be used. Students will be required to complete class projects. Class discussion will be conducted entirely in Japanese. *Three meetings a week.*

Prerequisite: 201-202 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

JPN 232 Selected Readings in Advanced Japanese II

Ozawa

A continuation of JPN 231, this course further develops literacy in Japanese. Students focus on intensive reading of various styles of written Japanese, writing on different topics, and development of fluent oral skills. Class projects will include interviews with Japanese families in the area, directing classroom discussions, and debates on current issues. Class discussion conducted entirely in Japanese. *Three meetings a week.*

Prerequisite: 231 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Spring Unit: 1.0

JPN 250 Research or Individual Study

Prerequisite: Open by permission of department. Signature of instructor required.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 1.0

JPN 250H Research or Individual Study

Prerequisite: Open by permission of department. Signature of instructor required.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 0.5

JPN 251 Japanese Writers and Their Worlds (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. A study of the emerging voice of the writer in Japan from the tenth through the eighteenth centuries. Texts will include the early poetic diaries of the Heian Court ladies, *The Tale of Genji*, the *Noh* plays, puppet plays and the haiku poetry of Matsuo Basho. Emphasis is on the changing world of the Japanese writer, the influence of Buddhism and Confucianism, and the role of the texts in shaping Japanese aesthetic principles. Selected films shown throughout course.

Prerequisite: None

Distribution: Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

JPN 256 Modern Japan through Cinema (in English)

Zimmerman

From portraits of defiant children and ambitious geisha to runaway lovers and star-crossed gangsters, we trace Japan's changing modern identity in cinema. Moving decade by decade from the 1930s to the present, we view films that speak to the concerns of each generation. Because Japanese directors have created a unique visual language that counters the conventions of Hollywood, we devote class time to learning to read film. Literary and historical readings enhance study. Directors include Mizoguchi Kenji, Ozu Yasujiro, Kurosawa Akira, Oshima Nagisa, Imamura Shohei and Koreeda Hirokazu. No previous knowledge of Japan or film studies is required.

Prerequisite: None

Distribution: Arts, Music, Theatre, Film, Video or Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

JPN 309 Readings in Contemporary Japanese Social Science

NOT OFFERED IN 2008-09. Readings in Japanese with selections from current newspapers and journals. Areas of student interest will help to determine the texts for the course. Two periods with discussion section.

Prerequisite: 232 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

JPN 312 Literary Japanese: Reading the Classics

Morley

Reading and discussion in Japanese of selections from classical Japanese literature: focus on translation skills. Students will have the opportunity to sample *The Tale of Genji* and *The Pillow Book*, among others, in the original and to familiarize themselves with the classical language. *Two periods with discussion section.*

Prerequisite: 232 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Spring Unit: 1.0

JPN 314 Contemporary Japanese Narrative

Zimmerman

We read and discuss Japanese fiction in the original, focusing on a generation of contemporary female writers who are currently transforming the literary landscape of Japan. Through fresh use of language and challenging themes, writers such as Ogawa Yoko, Wataya Risa and Kanehara Hitomi draw sharp portraits of urban life in Japan. Weekly translation exercises develop literary reading skills and improve comprehension. For the final project, students will translate a contemporary short story in collaboration with the instructor. *Two class meetings with individual meetings.*

Prerequisite: 232 or permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

JPN 350 Research or Individual Study

Prerequisite: Open by permission of department to juniors and seniors. Signature of instructor required.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 1.0

JPN 350H Research or Individual Study

Prerequisite: Open by permission of department to juniors and seniors. Signature of instructor required.

Distribution: None

Semester: Fall, Spring Unit: 0.5

JPN 351 Seminar. Theaters of Japan (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. This course provides an in-depth study of Japanese traditional theater forms and performance theories. Students will be reading plays from the *Noh*, Kyogen comedies, *Kabuki*, and *Bunraku* (puppet theater) traditions. Videos of the plays for study will be viewed by the class. Comparisons will be made with Western and other Eastern theater forms where appropriate. The influence of classical theater on contemporary Japanese drama will also be examined.

Prerequisite: One unit on Japan or by permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature or Arts, Music, Theatre, Film, Video

Semester: N/O Unit: 1.0

JPN 352 Seminar. Postwar Japanese Fiction (in English)

NOT OFFERED IN 2008-09. With the lifting of state censorship in the postwar period, Japanese writers began to write again about sex, politics and decadence. They also wrestled with questions of war responsibility and the role of the writer in a changing world. In recent years, Japanese writers have courted a global audience, moving towards fantasy and magic realism while depicting the proliferation of isolated subcultures in Japan. We embed literary texts in their social and historical contexts as we listen for the “hum of the times.” We also practice close reading of individual texts as we assess the literary accomplishments of nine Japanese writers from 1945–2007.

Prerequisite: One course on Japan or by permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: N/O Unit: 1.0

JPN 353 Lady Murasaki and The Tale of Genji (in English)

Morley

Shortly after 1000 AD in the imperial court of Japan, Murasaki Shikibu, a court lady of middle rank, completed what is arguably the first novel in the history of world literature, *The Tale of Genji*. Who was she? How did she come to write a novel of such surprising psychological subtlety? Who is the hero? Why is he still appealing a millennium later? Focusing on *The Genji* and Murasaki’s diary, we examine the culture of the Heian court, Buddhist beliefs, the esthetic of *mono no aware* (a beauty evocative of longing), and the literature (poetry, prose, and ladies’ diaries) of the court salons. Films, plays, animation, and modern novels modeled on *The Genji* will also be discussed in class. No Japanese language required.

Prerequisite: One course on Japan or by permission of the instructor.

Distribution: Language and Literature

Semester: Fall Unit: 1.0

JPN 360 Senior Thesis Research

Prerequisite: By permission of the instructor. See Academic Distinctions.

Distribution: None

Semester: Fall Unit: 1.0

JPN 370 Senior Thesis

Prerequisite: 360 and permission of Program Director.

Distribution: None

Semester: Spring Unit: 1.0

Directions for Election

Chinese Language and Literature

Chinese language and literature: The goal of this major is to provide students with a solid foundation in the disciplines of Chinese language and literature through intensive language training and broad exposure to Chinese literary and cultural traditions through literature/culture courses taught in both English and Chinese. Students are strongly encouraged to begin their Chinese language study during their first year at Wellesley. Students with a Chinese language background must take a placement test to determine their proper courses. In addition, the EALL department strongly recommends that all majors spend a summer and/or a semester of their junior year studying Mandarin at an approved program in China, Taiwan, or Hong Kong.

The Chinese language and literature major consists of a minimum of ten courses. The following three sets of guidelines for the Chinese language and literature major have been devised to meet the needs of students who come to Wellesley with differing Chinese language backgrounds.

A. Students beginning their Chinese language study at Wellesley in CHIN 101-102, 103-104 or 201-202 shall complete the ten-course Chinese major as follows: Five language courses from among CHIN 101-102* or 103-104*; 201-202* or 203-204*; 301, 302, or 306, 307; and another three courses in Chinese literature, linguistics, language, comparative East Asian literature, or East Asian studies. Each student should work out the details of her major with her advisor.

B. Students beginning their Chinese language study at Wellesley in CHIN 203-204 shall complete the ten-course Chinese major as follows: Three language courses consisting of CHIN 203-204*, 306 or 307; and another three courses in Chinese literature, linguistics, language, comparative East Asian literature, or East Asian studies. Each student should work out the details of her major with her advisor.

C. Majors beginning their Chinese language study at Wellesley in third-year Chinese shall complete the ten-course Chinese major as follows: Two language courses from among CHIN 301, 302, 306, 307; and another three courses in Chinese literature, linguistics, language, comparative East Asian literature, or East Asian studies. Each student should work out the details of her major with her advisor.

*Both semesters must be completed satisfactorily to receive credit for either course.

Directions for Election

Japanese Language and Literature

Japanese language and literature: The Japanese program trains students to achieve fluency in the Japanese language and to think critically about Japanese literature and culture. Japanese majors follow a parallel track, taking language courses and literature/culture courses in translation, which culminates in advanced work on literature in Japanese at the 300-level. To this end, students are strongly encouraged to begin their study of the language in the first-year. A junior year, a semester, or a summer of intensive language study in Japan is encouraged. The major consists of a minimum of eight units and normally includes JPN 202, 231, 232, and five additional units. At least two must be nonlanguage units, and at least two must come from the 300 level (to be taken within the department). Students entering with advanced language preparation may substitute alternate language units as necessary with departmental permission. JPN 101-102 and 201 may be counted toward the degree but not toward the major. Students who have completed [310], 314, or the equivalent may request to do an independent study using the Japanese language (350). Those who wish to do an independent study that does not require the Japanese language should register for 250. An advisor should be chosen from within the department.

Note: All EALL students:

Teacher Certification

Students interested in seeking certification in teaching Chinese or Japanese should speak with the chairs of the EALL department and education department early in their college career.

Study Abroad

A maximum of three courses taken abroad may be counted toward the Chinese language and literature major; and a maximum of four courses toward the Japanese language and literature major. Students should note that more credit may be counted toward the Wellesley degree. In order to obtain credit for study abroad, students must obtain prior consent from the International Study Office and the EALL department chair and must pass a placement test administered by the EALL department upon return to Wellesley. In addition, it is essential that proof of course content and performance in the form of syllabi, written work, examinations, and grades be presented to the EALL department chair.

Advanced Placement Policies and Language Requirement

A student entering Wellesley must pass the Chinese exemption examination or the Japanese exemption examination to satisfy the foreign language requirement.

Transfer Credits

The transfer of credit (either from another American institution or from a language program abroad) is not automatic. A maximum of three units may be transferred toward the major in Chinese language and literature and a maximum of four toward the major in Japanese language and literature. Work at the 300-level must be taken within the department for credit towards the majors in Chinese and Japanese. Students wishing to transfer credit should be advised that a minimum of six units of course work must be completed in the EALL department at Wellesley. Transfer students from other institutions are required to take a placement test administered by the EALL department. It is essential that proof of course content and performance in the form of syllabi, written work, examinations, and grades be presented to the EALL department chair.

Honors

The only route to honors in the Chinese language and literature and Japanese language and literature major is writing a thesis and passing an oral examination. To be admitted to the thesis program, a student must have a grade point average of at least 3.5 in all work in the major field above the 100-level; the department may petition on her behalf if her GPA in the major is between 3.0 and 3.5. See Academic Distinctions.